



Болгария



Документ подготовлен в августе 2022 г.

Ни Агентство Европейского союза по вопросам убежища (EUAA), ни какое-либо иное лицо, действующее от имени EUAA, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в данной публикации.

Люксембург: Бюро официальных публикаций Европейского союза, 2022 г.

Документ PDF ISBN 978-92-9400-274-7 doi: 10.2847/016670 BZ-07-22-625-RU-N

Печатный документ ISBN 978-92-9400-272-3 doi: 10.2847/404444 BZ-07-22-625-RU-C

Фотография на обложке – автор Joel Carillet, © iStock, 2022 г.

Агентство Европейского Союза по вопросам убежища (EUAA), 2022 г.

Воспроизведение разрешается при условии указания ссылки на источник. Для использования или воспроизведения каких-либо фотографий или материалов, авторские права на которые не принадлежат EUAA, необходимо запросить разрешение непосредственно у владельца авторских прав.



Содержание

Общая информация **4**

Въезд в Болгарию **5**

Временная защита **6**

Международная защита **13**

Приложение I. Реестр источников **14**



1. Общая информация



Язык

Государственным языком Болгарии является болгарский.



Административное устройство

Болгария – парламентская республика, столица – София. Болгария разделена на 28 провинций, называемых областями: Благоевград, Бургас, Добрич, Габрово, Хасково, Кырджали, Кюстендил, Ловеч, Монтана, Пазарджик, Перник, Плевен, Пловдив, Разград, Русе, Шумен, Силистра, Сливен, Смолян, София, София-Град (город София), Стара Загора, Тырговиште, Варна, Велико Тырново, Видин, Враца, Ямбол.



Население

Население Болгарии составляет около 6,8 миллиона человек.

Контакты при чрезвычайных ситуациях

- ◆ Номер экстренной помощи: **112** (вас направят в соответствующую службу)
- ◆ Для экстренной медицинской помощи: **150**
- ◆ Для чрезвычайных ситуаций, связанных с пожаром: **160**
- ◆ Для получения помощи от полиции: **166**
- ◆ Для экстренной помощи и обслуживания на дорогах: **143** или **146**
- ◆ Дорожная полиция: **165**
- ◆ Информация об аптеках и лекарствах: **178**
- ◆ Код Болгарии: **+359**
- ◆ Национальная телефонная линия на Едином портале для людей, пострадавших от войны в Украине: **029055555** и **+380 322465075**
- ◆ Кризисная линия Министерства иностранных дел: **+359 29482404**
- ◆ Правовая защита беженцев и мигрантов в Хельсинском комитете Болгарии: **029813318** и **029802049**
- ◆ Доступность для глухих беженцев из Украины: **+359 877951718**



Все полезные контакты размещены на специальном веб-сайте <https://ukraine.gov.bg/useful-contacts/>.





Водительское удостоверение

Иностранный резидент, не имеющий водительского удостоверения, выданного государством-членом ЕС / ЕЭЗ или Швейцарией, может водить машину в Болгарии не более одного года. По истечении этого срока водительское удостоверение необходимо обменять на болгарское (если существует соглашение об обмене) или сдать экзамен по вождению в Болгарии, после чего будет выдано новое удостоверение.

Водительские права, выданные не в странах ЕС, могут быть обменены, если страна, выдавшая их, ратифицировала Венскую конвенцию о дорожном движении и удостоверение соответствует требованиям этого соглашения.



Посольство Украины в Болгарии

- ◆ Адрес: GK 'Ovcha Kupel', 29, Borjana street
- ◆ Телефон: **+359 2818 6828**
- ◆ Факс: **+359 29555247**
- ◆ Эл. почта: emb_ie@mfa.gov.ua
- ◆ Веб-сайт: <http://bulgaria.mfa.gov.ua/>

2. Въезд в Болгарию

Владельцы биометрического паспорта могут въехать без визы и находиться в стране в общей сложности 90 дней в течение последних 180 дней. Продление этого срока может быть запрошено один раз, и в этом случае следует обратиться в миграционный отдел Министерства внутренних дел в Софии или в региональных городах. Миграционное управление Министерства внутренних дел предоставит необходимую информацию.

При отсутствии биометрического паспорта перемещенные лица из Украины могут въехать по следующим документам: паспорт старого образца без биометрических данных; идентификационная карта (ID-карта); водительские права; свидетельство о рождении для детей до 14 лет; другие официальные документы, удостоверяющие личность, например, сертификаты, пропуска, дипломы, членские билеты, банковские карты, трудовые книжки, документы на собственность и т.д. Если у вас нет никаких документов, вы можете въехать в порядке исключения после проверки сотрудниками пограничной полиции, согласно статье 8 Шенгенского визового кодекса.



3. Временная защита

Болгария внедрила Директиву о временной защите в 2007 году, приняв Закон об убежище и беженцах. Совет министров активировал временную защиту для перемещенных лиц из Украины в Болгарии решением Совета министров Республики Болгария № 144 Р.Е. от 10 марта 2022 года о предоставлении временной защиты перемещенным лицам из Украины и внесении изменений в Национальный план действий по временной защите в Республике Болгария.

Категориями лиц, имеющих право на временную защиту, являются:

- ◆ граждане Украины, проживавшие в Украине до 24 февраля 2022 года;
- ◆ лица без гражданства и граждане третьих стран (не Украины), имеющие международную защиту или эквивалентную национальную защиту в Украине до 24 февраля 2022 года;
- ◆ члены семей вышеуказанных категорий лиц;
- ◆ лица без гражданства или граждане стран, не входящих в ЕС, которые могут доказать, что они легально проживали в Украине до 24 февраля 2022 года на основании действующего разрешения на постоянное проживание, выданного в соответствии с законодательством Украины, и которые не могут вернуться в свою страну или регион происхождения безопасно и на постоянной основе.

Если лицо не подпадает под одну или несколько из этих категорий, на него будет распространяться общий режим проживания иностранных граждан в соответствии с Законом об иностранцах в Республике Болгария. Вы также имеете право обратиться за международной защитой в Болгарии.

Где можно зарегистрироваться для получения временной защиты в Болгарии?

- ◆ Существуют **пункты регистрации**, где перемещенные лица из Украины регистрируются и получают временную защиту, например, полицейские участки, пункты пересечения границы и офисы Управления по делам миграции.
- ◆ **12 пунктов приема украинцев открыты круглосуточно** в Бургасе, Несебре, Приморско, на курорте Албена, в Балчике, Генерал Тошево, Дуранкулаке, Добриче, Каварне, Шабле, Русе Дунавский мост и на Центральном железнодорожном вокзале Софии.
- ◆ **Крайний срок регистрации:** крайнего срока нет, но регистрация



должна произойти до истечения 90 дней безвизового режима. Для граждан Украины и членов их семей, не являющихся гражданами Украины, не существует срока, в течение которого обязательно регистрироваться в Болгарии в качестве лиц, находящихся под временной защитой. Они могут обратиться за временной защитой в Болгарии до истечения 90 дней безвизового режима, следующего за их въездом в страну.

- ◆ **Временная защита предоставляется на основании устного обращения** в пограничную полицию, Государственное агентство по делам беженцев или другие органы Министерства внутренних дел (миграционная служба, полиция) лицам, отвечающим критериям приемлемости.
- ◆ **Регистрация осуществляется лично в ближайшем региональном управлении Министерства внутренних дел (ODMVR), Софийском управлении внутренних дел (SRD) — для Софии — или в одном из Центров регистрации и приема (ROC).**
- ◆ **Список мест регистрации на временную защиту находится по адресу <https://aref.government.bg/en/node/514>.**
- ◆ **Карта мест регистрации на временную защиту находится по адресу <https://ukraine.gov.bg/issuance-of-temporary-protection/#map>.**
- ◆ Правительство также постановило, что регистрация и выдача документов украинским беженцам может осуществляться не только в территориальных подразделениях Государственного агентства по делам беженцев, но и в органах полиции по месту жительства.
- ◆ При обращении за временной защитой заявитель должен предоставить информацию о личности и родственных связях, а также сфотографироваться. Если заявитель соответствует требованиям для предоставления временной защиты, ему выдается регистрационная карта, подтверждающая права лица с временной защитой в Болгарии.
- ◆ Процедура занимает 5–15 минут, и временная защита предоставляется немедленно.

Процедура и документы, необходимые для оформления временной защиты в Болгарии

Временная защита предоставляется по устному запросу в Пограничную полицию, Государственное агентство по делам беженцев или другие органы Министерства внутренних дел (миграционная служба, полиция) лицам, отвечающим установленным условиям.

Какие документы вы получаете в качестве лица, пользующегося временной защитой?

После регистрации заявителю выдается документ под названием «Регистрационная карта иностранца», которому предоставлена временная



защита, содержащий фотографию, личные данные и личный номер иностранца (ЛНЧ).

По истечении 1 года срок временной защиты может продлеваться каждые 6 месяцев до 3 лет. Этот срок может быть прерван раньше, если вооруженный конфликт закончится и в Украине будут восстановлены мир и независимость.

Перемещенные лица из Украины, получившие регистрационную карту иностранца, могут использовать эту карту в полном объеме во всех учреждениях и со всеми поставщиками государственных услуг. Это также относится к картам, выданным без печати и без указания текущего адреса.

Регистрационная карта иностранца выдается при оформлении статуса временной защиты и является частью прав граждан, получивших такой статус.

Срок действия временной защиты

По истечении 1 года срок временной защиты может продлеваться каждые 6 месяцев до 3 лет. Этот срок может быть прерван раньше, если вооруженный конфликт закончится и в Украине будут восстановлены мир и независимость.

Дополнительная информация об этих правах

Доступ к рынку труда

После получения регистрационной карты лица, пользующиеся временной защитой, имеют право работать в Болгарии без разрешения на работу. Они могут зарегистрироваться в качестве ищущих работу по своему постоянному или текущему адресу и пользоваться услугами служб занятости и профессионального обучения.

Информацию можно получить на

- ◆ веб-сайте Государственного агентства по делам беженцев <https://aref.government.bg/bg/node/508>
- ◆ и правительственном сайте Болгария для Украины <https://ukraine.gov.bg/access-to-the-labour-market-in-bulgaria-for-citizens-of-ukraine/>.

Доступ к медицинскому обслуживанию

Государственное агентство по делам беженцев предоставляет информацию о доступе к медицинскому обслуживанию (больницы, врачи и т. д.), который находится на том же уровне, что и для граждан Болгарии. Подробную информацию можно получить по следующим каналам:



- ◆ Веб-сайт Государственного агентства по делам беженцев <https://aref.government.bg/bg/node/508>
- ◆ Правительственные сайты:
 - ◆ Болгария для Украины – медицинская информация: <https://ukraine.gov.bg/health-information/>
 - ◆ Неотложная медицинская помощь: <https://ukraine.gov.bg/get-medical-help/>
 - ◆ Больницы, оказывающие бесплатную медицинскую помощь: <https://ukraine.gov.bg/2022/03/03/free-medical-help/>



Болгарские власти рассматривают возможность проведения кампании по иммунизации взрослых и детей из Украины с учетом различий в иммунизации и прививках от 11 заболеваний: туберкулеза, дифтерии, столбняка, коклюша, полиомиелита, гепатита В, гемофильной инфекции типа В, пневмококков, кори, паротита и краснухи. С этой целью, особенно для детей, врач из региональной инспекции здравоохранения по месту жительства или врач общей практики по собственному выбору определит план иммунизации с указанием типа вакцины и количества доз. Для заверения вакцин, введенных каждому ребенку, будет предоставлена вся необходимая документация.

Каждый ребенок из Украины, получивший временную защиту в Болгарии, подтвержденную личным номером, имеет право на вакцинацию. Сертификаты об иммунизации также пригодятся при зачислении в школу и детский сад.

Социальная помощь и средства к существованию

После регистрации и получения карты временной защиты беженцы из Украины имеют право обратиться за социальной помощью, которая предоставляется Управлением социальной помощи по их текущему адресу. Социальная помощь может предоставляться в виде периодического ежемесячного пособия и единовременной финансовой помощи для удовлетворения временных медицинских, образовательных, бытовых и других жизненно важных потребностей лиц и семей. Размер помощи определяется в зависимости от материального и семейного положения лиц, обратившихся за помощью. Заявление на получение социальной помощи можно скачать на сайте <https://view.officeapps.live.com/op/view.aspx?src=https://www.bghelsinki.org/web/files/richeditor/articles/ukraine-2022/zayavlenie-za-otpuskane-na-ednokratna-sotsialna-pomosht.docx&wdOrigin=BROWSELINK>.

Информация доступна на правительственном сайте «Болгария для Украины» <https://ukraine.gov.bg/social-support/>.



Образование

Информацию можно получить на

- ◆ веб-сайте Государственного агентства по делам беженцев <https://aref.government.bg/bg/node/508>
- ◆ и правительственном сайте Болгария для Украины <https://ukraine.gov.bg/education/>.

Региональные управления образования (РУО) принимают заявления от граждан Украины, желающих записать детей в детский сад или школу. Подробную информацию можно получить по адресу: <https://aref.government.bg/bg/node/508>.

Информацию о бесплатных курсах болгарского языка и детских центрах можно найти на сайте <https://ukraine.gov.bg/2022/04/26/free-bulgarian-language-courses-and-childrens-centres/>.

Получатели временной защиты имеют право на бесплатное образование по следующей схеме:

- ◆ Бесплатное образование для детей до 18 лет. Информацию о том, где и как подать заявление на обучение, можно найти на сайте <https://mon.bg/bg/news/4708>.
- ◆ Бесплатный детский сад для детей до 6 лет. Информацию о том, где и как подать заявление о приеме в детский сад, можно найти на сайте <https://mon.bg/bg/news/4708>.



Дети в возрасте до 18 лет, ищущие в Болгарии защиты от войны в Украине, имеют право на доступ к образованию. Право на образование автоматически предоставляется беженцам из Украины, которые получили временную защиту. Региональные отделы образования выбирают конкретную школу для каждого ребенка. Это представительства Министерства образования в каждом из районов нашей страны. Родители должны посетить региональный отдел образования в том районе, в котором они проживают. Карта резидента – это документ, который дети до 18 лет должны использовать для официального зачисления в детские сады и школы, а также для того, чтобы начать их посещать.

На сайте Министерства образования размещена форма, которую родители из Украины должны заполнить и подать в региональные отделы образования: <https://mon.bg/bg/100681>. Родители должны указать родной язык ребенка, владеет ли он в той или иной степени болгарским или другими европейскими языками, а также его успеваемость за предыдущие школьные годы. Образец заявления о приеме детей-беженцев в болгарский



детский сад или школу можно скачать по адресу <https://mon.bg/upload/29835/Pril.1+-+Zaiavlenie+za+priem.docx>.

Платформа Prosveta, «е-просвета», запустила украинский «класс», предназначенный для детей из Украины. Он содержит более 160 электронных версий учебников до 11 класса на украинском языке. Платформа находится по адресу <https://www.e-prosveta.bg/>.

Книги на платформе доступны бесплатно: <https://www.e-prosveta.bg/za-ukraina/>. Эти книги могут использовать все учителя и родители, занимающиеся воспитанием украинских детей, для облегчения своей работы. Доступ к учебникам «е-просвета» не требует регистрации и осуществляется быстро через специально созданную страницу «Для УКРАИНЫ», доступную здесь: <https://www.e-prosveta.bg/za-ukraina/>.

Подробную информацию и дополнительные учебные материалы можно найти на странице <https://ukraine.gov.bg/bg/education/>.

Горячая линия Министерства образования и науки для консультаций граждан Украины: **0800 16111**.



Лица, получившие временную защиту, имеют право на получение помощи на проживание и питание в местах размещения, зарегистрированных в Национальном туристическом реестре <https://www.bghelsinki.org/bg/news/aktualna-informacija-za-vlizashtite-v-bylgarija-ukrainski-grajdani>. Помощь будет предоставляться на срок до 3 месяцев. Лица, изъявившие желание выйти на рынок труда, имеют такие же права, и эта помощь будет предоставляться на срок до 1 месяца с момента подачи заявления. Срок действия программы рассчитан на период с 24 февраля 2022 года по 31 мая 2023 года.

Гуманитарная программа по предоставлению убежища, питания и жилья продолжалась до 31 августа, а затем была продлена еще на один месяц – до 30 сентября. Перемещенные лица из Украины размещаются в местах, зарегистрированных в Национальном туристическом реестре и государственной инфраструктуре, и получают помощь, выплачиваемую непосредственно поставщику услуг.

Если вам необходимо временное бесплатное жилье, посетите страницу о временном бесплатном жилье <https://ukraine.gov.bg/find-accomodation/long-term-accommodation/>.

Процесс долгосрочной аренды жилой недвижимости в Болгарии

- ◆ Минимальная продолжительность долгосрочной аренды в Болгарии составляет 1 год.





- ◆ В 95% случаев недвижимость сдается в аренду с мебелью.
- ◆ Сумма аренды в месяц обычно указывается в евро, но оплачивается в левах.
- ◆ Необходимо внести депозит в размере арендной платы за один или два месяца. Депозит возвращается после выезда из квартиры и не может быть использован для оплаты аренды за последний месяц. Он покрывает расходы, которые могут быть понесены домовладельцем на ремонт повреждений, тщательную уборку и т. д.
- ◆ Вам необходимо подписать договор, а также форму инвентаризационной проверки.
- ◆ Если арендатор – иностранец, домовладелец должен заполнить специальную декларацию и предоставить ее вам.
- ◆ Долгосрочный договор аренды обычно может быть расторгнут любой из сторон (домовладельцем или арендатором) с уведомлением за один месяц.
- ◆ Коммунальные платежи (электричество, отопление, вода и интернет) обычно не включаются в сумму арендной платы. В большинстве случаев официальные счета за коммунальные услуги остаются зарегистрированными на владельца, но счета оплачиваются арендатором одним из двух способов – путем оплаты непосредственно владельцу или онлайн через eрау.bg с использованием номеров счетов владельца.



4. Международная защита

Если вы обращаетесь за международной защитой, являясь получателем временной защиты, процедура предоставления международной защиты начинается только после прекращения или отзыва временной защиты. Это положение гарантирует, что после прекращения или отзыва временной защиты вы будете защищены принципом невыдворения, где это применимо, и будете иметь возможность выразить обеспокоенность в ходе процедуры предоставления международной защиты.

Таким образом, закон гарантирует полный доступ к процедуре предоставления международной защиты лицам, находящимся под временной защитой.

Дополнительная поддержка

Агентство Европейского союза по вопросам убежища создало платформу, которая предоставляет актуальный и полный обзор мер, используемых странами ЕС+ для реализации временной защиты лиц, спасающихся от вооруженного конфликта. Платформа расположена по адресу <https://whoiswho.euaa.europa.eu/temporary-protection>.








Приложение I. Реестр источников


Услуги	Веб-сайт	QR-код
Контакты при чрезвычайных ситуациях	https://www.tourism.government.bg/en/faq/set-telephone-line-information-and-emergency-calls-2014-1015-winter-season	
Посольство Украины в Болгарии	https://bulgaria.mfa.gov.ua/	
Консульство Украины в Болгарии	https://www.mfa.bg/bg/embassyinfo/ukraine	
Временная защита		
Болгария для Украины	https://ukraine.gov.bg/issuance-of-temporary-protection/ (Информация на английском и украинском языках)	



<p>Часто задаваемые вопросы – вопросы и ответы о гражданах Украины, приезжающих в Болгарию</p>	<p>https://ukraine.gov.bg/faq/</p> <p>(Информация на украинском и английском языках)</p>	
Размещение		
<p>Болгария для Украины, информация о долгосрочной аренде</p>	<p>https://ukraine.gov.bg/find-accomodation/long-term-accommodation/</p> <p>(Информация на английском и украинском языках)</p>	
<p>Болгария для Украины, информация о бесплатном жилье</p>	<p>https://ukraine.gov.bg/properties-list/</p> <p>(Информация на английском и украинском языках)</p>	
Доступ к рынку труда		
<p>Болгария для Украины, доска объявлений о вакансиях</p>	<p>https://ukraine.gov.bg/job-dashboard/</p>	
<p>Министерство занятости, доступ к рынку труда для граждан Украины</p>	<p>https://www.mlsp.government.bg/eng</p> <p>(Информация на английском и украинском языках)</p>	



Общественное здравоохранение		
Болгария для Украины, медицинская информация	https://ukraine.gov.bg/get-medical-help (Информация на английском и украинском языках)	
Болгария для Украины, информация Болгарского продовольственного агентства и упрощенная процедура ввоза домашних животных	https://ukraine.gov.bg/pets/ (Информация на украинском и английском языках)	
Список частнопрактикующих врачей в Бургасе, Варне, Софии, Пловдиве	https://ukraine.gov.bg/2022/05/20/list-of-practicing-personal-doctors-in-burgas-varna-sofia-and-plovdiv/	
Министерство здравоохранения	https://www.mh.government.bg/en/ (на английском)	
Национальный совет людей с ограниченными возможностями	https://www.edf-feph.org/our-members/national-council-of-people-with-disabilities-in-bulgaria/ (Информация на английском языке)	

Доступ к образованию		
<p>Информация о порядке приема и обучения детей и учащихся дошкольного и школьного возраста из Украины в болгарских государственных и муниципальных детских садах и школах</p>	<p>https://ukraine.gov.bg/education/ (Информация на украинском, русском и английском языках)</p>	
<p>Министерство образования и научных исследований Болгарии</p>	<p>https://mon.bg/en/ (на английском)</p>	



Международная защита		
Международная защита	https://euaa.europa.eu/uk/publications/informatsiya-pro-dostup-do-protsedury-nadannya-ptytuku	
Государственное агентство по делам беженцев при Совете министров (SAR)	https://aref.government.bg/en/taxonomy/term/7 (Информация также на английском языке)	
Дополнительная информация		
УВКБ ООН, Болгария, информация для граждан Украины	https://help.unhcr.org/bulgaria/information-for-ukrainian-nationals/ (Информация на английском языке)	
Болгария для Украины, информация о несопровождаемых детях	https://ukraine.gov.bg/information-for-unaccompanied-children/ (Информация на английском и украинском языках)	



Информация о бесплатных юридических услугах для украинцев в Болгарии	https://ukraine.gov.bg/legal-services/ (Информация на украинском, русском и английском языках)	
Ресурсы EUAA		
Услуги	Веб-сайт	QR-код
Дополнительную информацию о временной защите можно получить из Информационных брошюр ЕСАА для украинцев	https://euaa.europa.eu/uk/vidpov-id-euaa-ahentstvo-yevropeyskoho-soyuzu-z-pytan-prytulkuna-viynu-v-ukrayini	
Подробная информация о временной защите в конкретных странах ЕС – платформа EUAA «Кто есть кто» (Who is Who)	https://whoiswho.euaa.europa.eu/temporary-protection	



